



LUC VOLLEYBALL

# SUPERCUP 2005

## SWISS VOLLEY SUPER CUP 05

### INFORMATIONS BULLETIN No. 1 *Bulletin d'information no. 1*

**24-25.9.2005**

**Centre Sportif de Dorigny / Lausanne**



## 1. Organisation / organisation:

**Address / adresse:** LAUSANNE University Club  
Centre sportif de Dorigny  
CH – 1015 Lausanne

**Telephone / téléphone:** +41 21 692 21 50/58

**Fax / fax:** +41 21 692 21 55

**E-mail:** [michel.bolle@gmx.ch](mailto:michel.bolle@gmx.ch)

**Internet:** [www.lucvolley.ch](http://www.lucvolley.ch)

### Teilnehmer / participants:

#### Männer / hommes

912470	1	VBC Voléro Zürich I
914190	2	Concordia MTV Näfels I
915140	3	PV Lugano
902290	4	VBC Lutry-Lavaux I
901060	5	CB Chênols VB I
911590	6	VBC RAIFFEISEN Gursee I
902250	7	Lausanne UC I
913030	8	TV Amriswil I

#### Frauen / femmes

909080	1	VBC Blei-Blenne I
905280	2	VFM - Volleyball Franches-Montagnes
911310	3	Concordia BTV Luzern I
912470	4	VBC Voléro Zürich I
913310	5	VC Kanti Schaffhausen
909100	6	RTV 1879 Basel
915025	7	Bellinzona VT
907340	8	Zeller Köniz I
913510	9	KBV Wattwil
909660	10	Gm'Aesch Pfeffingen

### Organisations Komitee / comité d'organisation:

Technical Director Mr. Michel Bolle  
Financial Director Mr. Stéphane Maure  
Press Director Mr. Michel Bolle

### Die Gewinner Supercup 04 / Les vainqueurs Supercup 04



**Concordia MTV Näfels**



**Volleyball Franches-Montagnes**

## 2. Gruppen und Spielplan / Groupes et plan des matches:

### Frauen / Femmes

Groupe A	Groupe B
VBC Volero Zurich	Zeiler Koeniz
VC Kanti Shaffhausen	Franches-Mont.
BTV Luzern	VBC Biel-Bienne
RTV 1879 Bâle	Bellinzona VT
Wattwil	Aesch-Pfeffingen

### Männer / Hommes

Groupe A	Groupe B
MTV Naefels	LUC Volleyball
CS Chênois	TV Amriswil
VBC Sursee	VBC Volero Zurich
VBC Lugano	VBC Lutry-Lavaux

### Änderungen zum Spielplan vorbehalten / Cette formule peut faire l'objet de modifications

**Samedi 24 septembre** : matchs en deux sets gagnants pour les équipes masculines  
 matchs en deux sets pour les équipes féminines  
 Die Spiele der Männer : 2 Gewinnsätze  
 Die Spiele der Frauen : 2 Sätze

#### Terrain A

#### Terrain B

9h00	SOS 1 - femmes	VC Kanti Shaffhausen	RTV 1879 Bâle	Franches-Mont.	Bellinzona VT
	SOS 2 - femme	VBC Volero Zurich	Wattwil	Zeiler Koeniz	Aesch-Pfeffingen
10h30	SOS 1 - femmes	BTV Luzern	Wattwil	VBC Biel-Bienne	Aesch-Pfeffingen
	SOS 2 - hommes	MTV Naefels	VBC Lugano	LUC Volleyball	VBC Lutry-Lavaux
12h00	SOS 1 - femmes	VBC Volero Zurich	RTV 1879 Bâle	Zeiler Koeniz	Bellinzona VT
	SOS 2 - hommes	CS Chênois	VBC Sursee	TV Amriswil	VBC Volero Zurich
13h15	SOS 1 - femmes	VC Kanti Shaffhausen	Wattwil	Franches-Mont.	Aesch-Pfeffingen
	SOS 2 - hommes	CS Chênois	VBC Lugano	TV Amriswil	VBC Lutry-Lavaux
14h30	SOS 1 - femmes	BTV Luzern	RTV 1879 Bâle	VBC Biel-Bienne	Bellinzona VT
	SOS 2 - hommes	MTV Naefels	VBC Sursee	LUC Volleyball	VBC Volero Zurich
15h45	SOS 1 - femmes	VBC Volero Zurich	BTV Luzern	Zeiler Koeniz	VBC Biel-Bienne
	SOS 2 - hommes	VBC Sursee	VBC Lugano	VBC Volero Zurich	VBC Lutry-Lavaux
17h00	SOS 1 - femmes	VC Kanti Shaffhausen	BTV Luzern	Franches-Mont.	VBC Biel-Bienne
	SOS 2 - hommes	MTV Naefels	CS Chênois	LUC Volleyball	TV Amriswil
18h15	SOS 1 - femmes	VBC Volero Zurich	VC Kanti Shaffhausen	Zeiler Koeniz	Franches-Mont.
	SOS 2 - femme	RTV 1879 Bâle	Wattwil	Bellinzona VT	Aesch-Pfeffingen

**Repas officiel / Offizielles Nachtessen**  
**Début 20h00 précise / 20h00**

**Dimanche 25 septembre** : matchs en trois sets gagnants  
 Alle Spiele : 3 Gewinnsätze  
 (horaire sujet à modifications selon les désirs des médias  
 Medien bedingte Spielplan Änderungen vorbehalten)

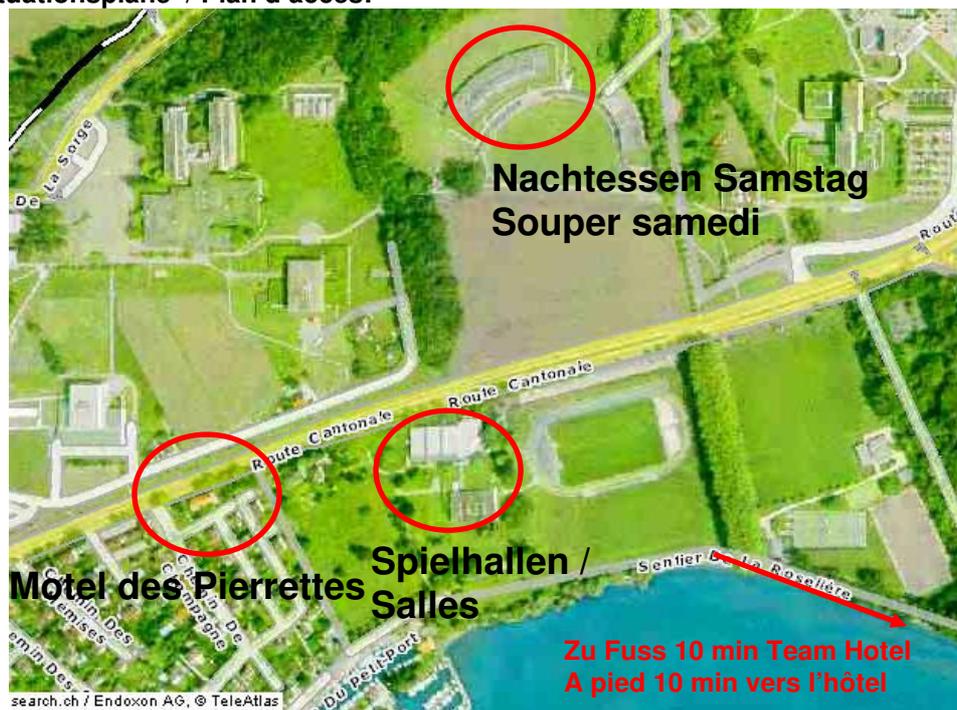
**Terrain A**

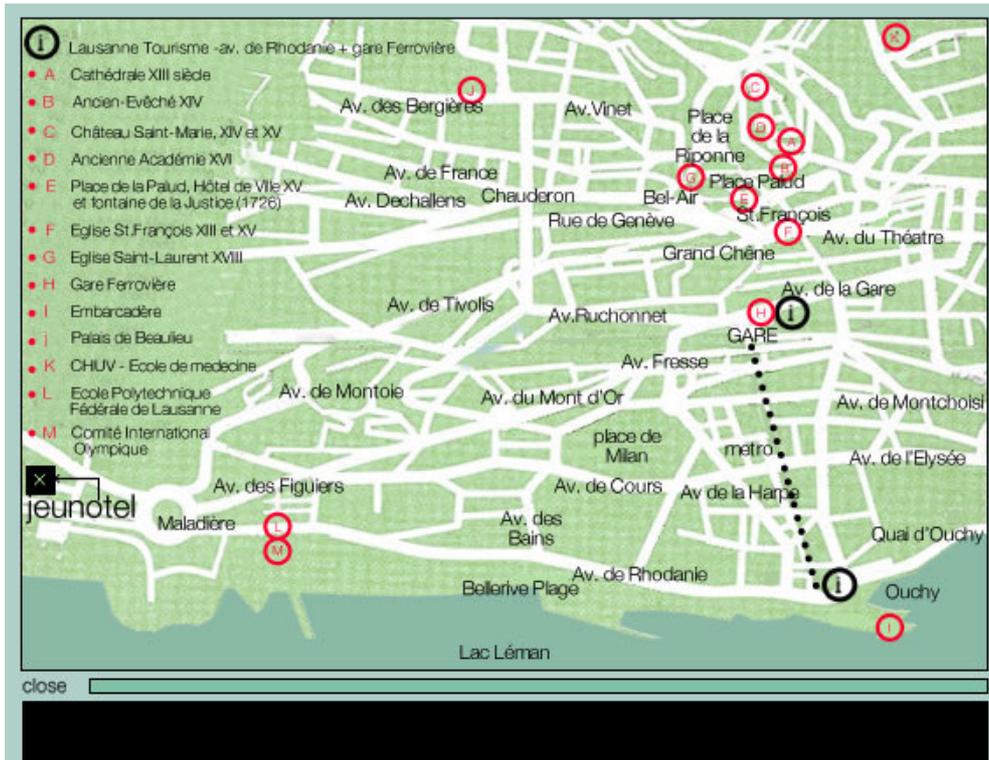
**Terrain B**

10h00	SOS 1 - femmes	Classement 7ème et 8ème places	Classement 5ème et 6ème places
	SOS 2 - hommes	Classement 7ème et 8ème places	Classement 5ème et 6ème places
12h00	SOS 1 - femmes	Classement 9ème et 10ème places	
	SOS 2	Finale 3ème et 4ème places femmes	3ème et 4ème places hommes
14h00	Cérémonie protocolaire 3ème place et mise en place du terrain principal		
15h00	SOS 2 - femmes	Finale 1ère et 2ème places	
16h30	Cérémonie protocolaire 1ère - 2ème place Supercup femmes		
17h00	SOS 2 - hommes	Finale 1ère et 2ème places	
18h30	Cérémonie protocolaire 1ère - 2ème place Supercup hommes		

Pour tous les matchs prévus dès 12h00, l'échauffement se fera dans la salle SOS 1.  
 Le protocole de chaque match sera réduit.  
 Ab 12h00 müssen sich die Teams in der Halle SOS 1 aufwärmen.  
 Die Spielprotokolle werden falls nötig verkürzt.

**3. Situationspläne / Plan d'accès:**





**4. Adressen / addresses:**

Hallen / Salles	Hotel Offizielle / Begleiter	Teams' Hotel
<p>Dorigny Sports Center University of Lausanne CH 1015 Lausanne/Dorigny Tel: +41 21 692 21 67 Fax: +41 21 692 26 40 E-mail : <a href="mailto:sports@unil.ch">sports@unil.ch</a> Internet: <a href="http://www2.unil.ch/sport/">http://www2.unil.ch/sport/</a></p>	<p>MOTEL DES PIERRETTES Route cantonale 19 CH 1025 Saint-Sulpice Tel: +41 21 691 25 25 Fax: +41 21 691 25 30</p> <p>NOVOTEL Route de condemine 35 1030 Bussigny Tel: +41 21 703 59 59 Fax: +41 21 702 29 02 E-mail: H0530@accor.com Internet: <a href="http://www.novotel.com/novotel/fichehotel/fr/nov/0530/fiche_hotel.shtml">http://www.novotel.com/novotel/fichehotel/fr/nov/0530/fiche_hotel.shtml</a></p>	<p>JEUNOTEL Chemin du bois de vaux 36 1007 Lausanne Tel: +41 21 626 02 22 Fax: +41 21 626 02 26 E-mail: <a href="mailto:jeunotel@urbanet.ch">jeunotel@urbanet.ch</a> Internet: <a href="http://www.jeunotel.ch">www.jeunotel.ch</a></p>

**5. Transporte / Transports:**

Die teilnehmenden Teams sind selbst für Ihre Transporte zuständig.  
Les différents transports sont à la charge des équipes.

## 6. Turnierbeiträge / Participations des équipes:

- a) Frs 130.-- par personne pour les équipes qui logent vendredi et samedi  
Frs 130.-- pro Person für die Mannschaften welche Freitag und Samstag im Hotel schlafen.
- b) Frs 100.-- par personne pour les équipes qui logent le samedi  
Fr.s 100.-- pro Person für die Mannschaften welche nur am Samstag im Hotel schlafen.
- c) Frs 50.-- par personne pour les équipes qui ne logent pas sur place  
Frs 50.-- für die Mannschaften welche nicht im Hotel schlafen.

**Die Turnierbeiträge müssen gem. Ihrer Team Anmeldung (siehe Punkt 8) am 31.8.05 auf folgendes Konto überwiesen werden.**

**Les participations des équipes doivent être versées selon votre inscription (voir point 8) jusqu'au 31.8.05.**

**Bitte beachten Sie falls die effektive Anzahl Teilnehmer am Supercup geringer ist als bei der Anmeldung, werden keine schon bezahlten Beträge zurück erstattet.**

**Aucun remboursement ne sera effectué si le nombre de participants ne correspond pas à l'inscription de la délégation.**

**Post Konto / Compte postal : 10-18624-2 (LUC VOLLEYBALL)**

## 7. Preise / Prix

	Frauen/Femmes	Hommes/Männer
1ère place/1. Platz:	Frs 2'000.--	Frs 2'000.--
2ème place/2. Platz :	Frs 1'500.--	Frs 1'500.--
3ème place/3. Platz :	Frs 1'000.--	Frs 1'000.--
4ème place/4. Platz :	Frs 500.--	Frs 500.--

## 8. Anmeldung der Delegation / inscription de la delegations

**Délai au 15 août 2005**, pour l'inscription du nombre de personnes par équipe, soit au maximum :  
**Termin 15. August 2005**, Anzahl Teilnehmer Ihrer Delegation (Max 17) an Organisator melden.

1 chef de délégation/ Delegationschef

2 entraîneurs / Trainer

12 joueurs / Spieler

2 soigneurs / Betreuer)

(maximum 17 personnes par équipe / Maximum 17 Personen pro Mannschaft)

Inscription à : [michel.bolle@gmx.ch](mailto:michel.bolle@gmx.ch) avec copie à : [info@volleyball.ch](mailto:info@volleyball.ch)

Anmeldung an : [michel.bolle@gmx.ch](mailto:michel.bolle@gmx.ch) mit Kopie an : [info@volleyball.ch](mailto:info@volleyball.ch)

**Bitte beachten Sie, dass wir nach dem 15.8.05 keine zusätzlichen Personen akzeptieren können.**

**Merci de noter qu'après le 15.8.05 nous ne pourrions plus accepter de personnes supplémentaires.**

## 9. Teaminformationen / informations sur les équipes:

Les équipes ont jusqu'au **31.8.05** pour communiquer les noms des joueurs, numéro de maillot ainsi que les noms du staff technique (entraîneurs, soigneurs, etc...).

Die Mannschaften werden gebeten, dem Organisator bis zum **31.8.05** Teamlisten mit Namen und Nummern der Spieler, sowie Namen der Trainer und Betreuer zuzustellen.

Info à : [michel.bolle@gmx.ch](mailto:michel.bolle@gmx.ch) avec copie à : [info@volleyball.ch](mailto:info@volleyball.ch)  
Info an : [michel.bolle@gmx.ch](mailto:michel.bolle@gmx.ch) mit Kopie an : [info@volleyball.ch](mailto:info@volleyball.ch)

## 10. Akkreditationen / Accréditations:

Die Akkreditationen werden gem. Ihrer Anmeldung bei Ankunft am Samstag abgegeben(max 17).

Les accréditations seront données aux équipes selon les inscriptions, le samedi (max 17).

Preise für zusätzliche Bilette / Prix pour des billets supplémentaires:

Samstag / Samedi : 10.--  
Sonntag / Dimanche : 15.--  
Beide Tage / Deux Jours : 20.--

Bestellung Bilette / Commande billets : [stephane.maure@bluewin.ch](mailto:stephane.maure@bluewin.ch)

## 15. Diverses / Divers:

- Während des Turniers können die Teams den Kraftraum benützen.
- Pendant le tournoi les équipes peuvent utiliser la salle de musculation.
  
- Eis für die Spieler/innen ist in der Halle SOS II vorhanden.
- Il y aura de la glace pour les joueurs/euses dans la salle SOS II
  
- **In der Verpflegung ist folgendes eingeschlossen: Frühstück Samstag, Mittagessen Samstag (wenn Übernachtung Freitag/Samstag), Abendessen Samstag, Frühstück Sonntag, Mittagessen Sonntag**
- ***Les repas sont les suivants : Petit déjeuner le samedi matin et repas de samedi midi (pour les équipes qui dorment la nuit de vendredi à samedi), repas du samedi soir, petit déjeuner dimanche matin et repas de midi le dimanche.***
  
- **Alle Spiele müssen mit Regelkonformen Tenu bestritten werden.**
- ***Une tenue conforme aux règles et obligatoire pour tous les matchs.***

Für Fragen zum Turnier, wenden Sie sich bitte an : [michel.bolle@gmx.ch](mailto:michel.bolle@gmx.ch) oder 079 220 79 20  
Pour des questions merci de contacter : [michel.bolle@gmx.ch](mailto:michel.bolle@gmx.ch) ou 079 220 79 20

Lausanne, 31.5.05